

四

巨人的階梯

記敘文



馬繼康

1 坐了整夜的車，被當地人戲稱「搖滾
2 路」的崎_ㄑ嶇_ㄉ山路讓人似夢似醒。我迷迷糊糊
3 的晃過了一夜，再醒來時已是清晨，窗外景
4 色從熱鬧的都市，轉變為雞犬相聞的農村風
5 光。雖然沿路都是山路且路途遙遠，但我始終
6 相信讀萬卷書不如行萬里路。旅遊可以增長見_見
7 聞，可以認識異地風情文化，但更重要的是，
8 「你，在這之中體會到了什麼？」

1 巴拿威小鎮是進入梯田區域的入
2 口，從巴拿威遊客中心到巴塔德村，步
3 行約三個小時，若是搭乘當地的交通工
4 具吉普尼_{吉普尼}，則一個小時便可到達。山區
5 午後多有陣雨，一個個積水的坑洞_{坑洞}足以
6 讓人彈跳撞到車頂，速度自然不快，但
7 也唯有這種交
8 通工具能順利
9 克服路況。



▶ 吉普尼



坑 普

山 崎



▲村裡插秧的婦人

目的

1 巴拿威梯田平均海拔一千兩百公尺左右，

2 兩千年前原住民伊芙高族人為了防止種稻米的

類疊

3 山坡土壤流失，用岩石堆疊成一道道的堤壩。

4 「巨人的階梯」，也稱「通往天堂的天梯」，

5 豐富的人文景觀已列入世界遺產。

6 走在通往巴塔德村的路上，迎面走來一個

7 抱著小孩的婦人帕雅，問我需不需要一位嚮導。

8 帕雅十分熱心，再加上能帶我進入村中，似乎更

9 能與村民有所接觸，於是請她帶路和解說。

10

轉折

帕雅個頭矮小卻精實，我三步併作兩

1 步才追得上她的腳步。帕雅說，這裡的梯

2 田擁有完善且複雜的灌溉系統，除非是遇

3 到旱季，不然稻米產量是可以自給自足。

4 插秧、除草、收割……都是女人的工作，

5 男人平時負責維護梯田的石牆、田埂，收

6 割時會幫忙運送稻米。我看到水田裡閃閃

7 發亮，原以為是水波光影，一問之下才知

8 道水田不但可以種稻，也可以養魚，是村

9 民的蛋白質來源。

10 崎嶇的驅軀，

崎嶇

驅軀

的蛋白質來源

萬

暴

食

管

澆

既

風

食

水壩

舒夫

帕

阿帕

10 9 8 7 6 5 4 3 2 1
帕雅接著帶我來到飽覽梯田的最佳角度。站在此處可觀看從山腳延伸到山頂的梯田，以及酷似古羅馬圓形環繞劇場的梯田，居民所住的傳統高腳屋也盡入眼底。帕雅要我放聲大叫，說會有回音，這是他們孩提時最愛玩的遊戲之一。

走進村中，村民看見我這個陌生人也紛紛和我打招呼，還拿出家中釀的米酒與我分享，邀請我到高腳屋裡頭參觀。高腳屋下層架高可以避開溼氣與毒蛇野獸的侵襲，也順便養些禽畜。爬木梯進入屋內便是起居空間，空間不大，上層用作儲藏室。屋前的空地，曝曬著收割後的稻米，每個空間都做了最好的利用。



▶ 酷似古羅馬圓形環繞劇場的梯田

虛與委蛇

引用 瘟疫

這裡就是菲律賓的巴拿威，不僅梯田景色奇特，「日出而作，日入而息」的生活習慣，更是現代少見的生活型態。離開村落之前，我還參觀了木雕工廠，稻神是主要的雕刻主題，部落依然保有敬天畏神的傳統，讓我彷彿看到了家鄉那群可愛的原住民族朋友。



▲ 稻神

10 9 8 7 6 5 4 3 2 1
設問
最令人難忘的旅行，就是在一個陌生的地方，發現一種久違的感動。在我們眼中看來，也許當地的物質條件不如平地，但我不禁想起帕雅那看起來無憂無慮、開朗純真的笑容，相較於衣食溫飽卻終日奔波的我，哪一種生活才是我想追求的目標呢？從踏上這片陌生的土地，到心有所感的省思，我又找到了旅行的意義。

杯弓蛇影

禽畜

諸君

油槽

野人獻曝

非自

清

五馬達加斯加，出發！

記敘文

黃仕傑

這次旅程將踏上馬達加斯加

位於非洲東南部，是世界第四大島嶼。這座島嶼長期與鄰近大陸隔離，島上的生物因為地理區隔而獨立演化。根據調查，島上的野生動物植物將近百分之九十是特有種，所以馬達加斯加也是著名的生物熱點。以變色龍為例，全世界有三分之二的種類在島上，還有超級有名的「環尾狐猴」及「猴麵包樹」等，都是令人魂牽夢縈的珍奇物種。



10 9 8 7 6 5 4 3 2 1

經過長達十二小時的飛行，輾轉抵達馬達加斯加的首都安塔那那利佛。首都是一個風景秀麗的山城，四季草綠花豔，房屋以紅色為基調，櫛比鱗次的二、三層樓房依山而建，錯落有致。嚮導熱情的迎接我們，他建議我們先換好馬島錢幣（阿里阿里），之後，我們便朝拉努瑪法納國家公園前進。出發之前，我以為這裡的居民都是非洲人種，沿路經過許多村莊和部落，發現居民的衣著、樓房，都有著不同民族的特色。在嚮導的解說下才知道，第一批到達馬達加斯加的居民，竟然是來自東南亞的原住民，非洲大陸的人民是後來才到的，目前馬達加斯加共有十八個種族。

輾轉抵達馬達加斯加的首都安塔那那利佛

櫛比鱗次

錢幣

輾 鱗 幣

輾轉抵達馬達加斯加的首都安塔那那利佛

9 8 7 6 5 4 3 2 1

設問

1 連續兩天以來，開車所見景色都是平坦
 2 的草地。「這裡不是有很多生物嗎？如果森
 3 林都消失了，那麼生物去哪兒了？」我不斷
 4 自問。到了傍晚，眼前開始出現茂密的森
 5 林，嚮導告訴我們，已經來到拉努瑪法納國
 6 家公園的緩衝區了。隔天我們起了個大早，天還沒亮就出發前
 7 往國家公園。抵達公園後，嚮導突然指著前方說：「瞧，樹枝
 8 上有隻守宮。」這時，我猛然想起牠就是瀕危物種「撒旦葉尾
 9 守宮」，牠有著如枯葉般的扁平大尾巴，眼睛上面又長了一對
 10 小角，會偽裝成枯葉或樹皮，使身體輪廓不著痕跡的和枯葉合



▲撒旦葉尾守宮的頭部與尾巴

正眼也不

瞧見 瀕危 撒旦 扁平 輪廓 掠奪 覓得 紳士

類疊

1 為一體。牠們是夜行性動物，偽裝成枯葉的外表
 2 可用來捕捉獵物，還能騙過掠食者。我們一路觀
 3 察，又發現許多稀有物種，令人驚呼連連，內心更
 4 期待夜間觀察的來臨。
 5 夜晚，我們沿著道路找尋物種時，發現一隻
 6 變色龍停在樹枝末端，再往旁邊的灌木叢望去，
 7 又發現好幾隻體型或大或小的變色龍。變色龍是
 8 日行性動物，身體會隨著環境或情緒變換不同的
 9 體色，天亮後會爬上樹冠頂層覓食，傍晚會往下移
 10 動休息。嚮導說牠的動作緩慢如紳士，吐出舌頭



▲變色龍



扁舟

a.

事物或行為

紳士

條件

覓食時卻快如閃電。我們這一晚看到的變色龍，無論大小都掛在兩公尺以下的樹枝或樹葉上睡覺。突然，我們察覺到樹上有一雙亮晶晶的眼睛在看著我們，竟是只在書上看過的鼠狐猴！生性害羞，體型嬌小的牠正與我們對望，這種只在書本或電視上才能看到的生物，居然出現在眼前，那種感覺真是奇妙呀！看看時間差不多了，嚮導提醒我們該把活動空間與時間還給野生動物，豐富的拉努瑪法納國家公園行程也在此畫下句點。

回想這趟旅程，每天早上到河邊餐廳用餐時，清晨的太陽還沒現身，河流上籠罩一層薄薄的霧氣。在我們品嚐美味的食物與欣賞迷濛的景色時，遠方的森林中傳來大狐猴宣示主權的

呼叫聲。那鳴叫聲時而悠揚高亢，時而輕盈如獨奏般，瞬間又如同合唱團的盛大力，當下整個餐廳的人都不禁停下動作，聆聽這最美的自然語言。

沉浸在大自然帶來的感動中，我內心想著：哪一天當人為力量凌駕一切時，目前受到國家公園保護的這些物種，牠們該何去何從？我期望將這次的旅行經驗分享給更多人，讓大家都知道全世界的稀有物種，正面臨岌岌可危的生態。身為地球的一分子，應積極落實維護生態的工作，才能讓各物種都在大自然中自由自在的成長，生生不息。

呼聲

不覺不

岌 岌
亢 亢



六 沉睡的天空之城

記敘文



溫士凱

當午後的人潮散去，我靜靜的坐在山的這一頭，望
 陽光穿透厚ⁿ¹厚的^v雲層^{疊a}，灑在馬丘比丘的遺址^址上。在柔柔

類^疊光影中，欣賞這片彷彿從書本中走出來的美麗，每一個
 刻，每一個轉身，都是那麼讓人屏息^{つゝ}。

馬丘比丘是日本動畫天空之城的藍

圖，這座古城位於秘魯^ク南方，海拔兩
 千四百多公尺，因地處偏遠，要先搭巴
 士翻山越嶺，再換火車及一段巴士才能
 抵達。這趟山線景觀之旅，沿途穿越山



承接

9 — 8 — 7 — 6 — 5 — 4 — 2 — 1

川、森林及隧道，金黃^a璀璨^{つゝ}的日光ⁿ，
 窗外綠意，自然愜意^{くせ}的感受，讓人些
 禁輕輕揚起。

來到入口處，心情正振奮著，正
 飄起細雨。友人看見我緊鎖著眉頭，
 的說：「資料顯示，這樣的天候是
 常的。別擔心！再說，就因為這些雷



受

7 — 6 — 5 — 4 — 3 — 2 — 1

社 趾 址
 催 摧 璀
 燦 燦 璨
 眩 炫 玄
 桉 桉 桉
 眸 眸 眸
 切 切 切
 茶 茶 茶

2 | 上，站在制高點從高處往下看，可以
 3 見到整個古城的規畫，建築物排列
 4 得井然有序。古城後面的那座山，環
 5 繞著半個古城，形狀像極了一個仰望
 6 著天空的巨人。當這期盼已久的古城
 7 就在腳下時，我內心澎湃不已，想對
 8 天空大喊：「馬丘比丘，我終於來
 9 了！」



7 — 6 — 5 — 4 — 3 — 2 — 1

進入城內，必須穿越一座巨大石門，門上的巨石有幾
 重。進去之後，先看到用石頭堆砌的小空間，從窗子往外
 不遠處就是梯田，眼前的山和河谷，形成一幅幅讓人嘆為
 的風景畫。原以為古城沒多大，實際走在其中時，得知
 細分成神廟區、文教區和住戶區等。這些遺跡，有些已殘
 全，只能憑想像去還原。

深入馬丘比丘，越發覺得這裡實在是



1 友人把身上的指南針放在上面，這顆巨石
2 的位置竟準確的指向南北方。

3 眼前這片看似繁華文明的遺址，究竟
4 是如何搭建的？在印加帝國時期，由何人
5 所建，城內居民又如何消亡的，至今依然是
6 未解的謎！這裡所有的建築石材，都是從外
7 地或六百公尺下的河谷運送上來，再一塊一
8 塊堆砌而成。我一手撫摸那磨光的大
9 型石牆，看著牆上石塊和石塊之間的
10 接縫，是如何完美的接替著，與埃及

1 金字塔真有異曲同工之妙。

2 就在我望著遺址，對古人的智
3 慧百思不得其解時，幾隻祕魯國寶
4 大羊駝在眼前現身，其中一隻回眸
5 看了我一眼，彷彿正用著牠的杏圓
6 大眼告訴我：「很多事不用太圓
7 滿，留些白、留些無解，才会有想
8 像的空間及傳奇的故事可寫……。」

那一瞬間，一個微笑，我懂了！



明眼回
眸又
皓齒
謎
媚
題樣面
今



一 認識外來語

由於交通發達，國際間的往來頻繁，引進許多外來的事物，在我們的生活中，就出現了越來越多的外來語。「外來語」是由別種語言中吸收過來的詞語，常見的有以下兩類：

(一)音譯，是直接以國語發音相似的字替代外來語發音的翻譯方式，如：第六課沉睡的天空之城中提到的「巴士」，便是由英語 bus音譯而來，其他如：沙發、披薩等。

(二)半音譯半義譯，是同時採用原文的發音與意義的翻譯方式，如：「芭蕾舞」是由英語 ballet音譯後，再加上「舞」使意思更明確，其他還有馬克杯、保齡球等。



沙發

sofa



披薩

pizza



馬克杯

mug+杯



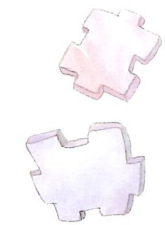
保齡球

bowling+球

外來語並非只源自英語，梵語（古印度語）可說是中國最早的外

來語，「瑜伽」一詞便是由梵語直接音譯而來。下列句子中「」的詞語是日語的外來語，已經融入我們的日常生活中。

1. 外公喜歡吃「甜不辣」。
2. 何先生，「莎啣娜拉」，我們後會有期。
3. 將太的「壽司」是一部勵志的日本影集。
4. 我們今晚住宿的房間，大約只有五個「榻榻米」大。
5. 巷口賣肉圓的「歐巴桑」，總是臉帶笑容，親切的接待客人。





二 認識旅行文學

所謂的「旅行」，一般是指離開日常固定的住處，暫時因為某些原因，移動到其他地方的行為，其中有空間的移動，也有時間的持續。

像歷代風雅文士，遊山玩水、做官任職或被貶於他鄉，甚至是民族遷移、探險開拓，都會激發寫作的欲望。如徐霞客遊記與老殘遊記，以及西方的馬可·波羅遊記等，都是耳熟能詳的作品。

一般來說，旅行文學必須包括記敘的成分，同時也會兼有抒情、說明或議論。其形式與內容為：

(一)形式：包括散文、詩歌與小說，但以散文為主。

(二)內容：儘管許多人對旅行文學的觀點互有差異，但是強調作者的觀點，傳達心靈與景致的互動對話，則是旅行文學的必要條件。經由所見所聞產生觸發，轉化為文字的藝術，而非如流水帳般的描述景觀，都可以稱為「旅行文學」。

旅行文學的寫作與閱讀已經蔚為風潮，有人尋找失落的時光與記憶，也有人追求天南地北的經歷與見聞，在文字圖像的記錄下，穿越時空的隔絕與文化背景。二十一世紀的旅行文學，不論是在主題內容，或是書寫的表現形式與寫作技巧，都呈現出更多元的樣貌。

旅行文學可以反映真實的人物與事件，也能給予讀者警醒、思考或啟示，甚至能反映特定的時代內容，帶給讀者全新的感受。本單元選錄的巨人的階梯、馬達加斯加，出發！和沉睡的天空之城，都是值得細細品味的佳作。





三 製作旅遊小書

古人說：「讀萬卷書，行萬里路。」讀萬卷書可以涵養心性，變化氣質，培養卓越的眼光；行萬里路可以增廣見聞，涵養胸襟，開拓視野。

在結束一趟旅行後，將所見所聞、經歷和感受，以文字加以抒發、表達，短暫的美好可以轉為恆久的回憶。凡走過必留下痕跡，旅行中遊歷的美景，可以透過鏡頭拍攝留念，再將旅遊照片和當時的心境、感悟寫下，製作成一本旅遊小書。

寫旅遊見聞時，除了可以寫下讓人印象深刻的景致（如第五課馬達加斯加，出發！）、精采的表演、特殊的習俗節慶外，還可寫下品嚐哪些當地特殊的美食，帶回什麼值得收藏的紀念品，也可以將焦點放在獨特的風光景致（如第四課巨人的階梯）、奇特的地理景觀（如第六課沉睡的天空之城）和心情的整理、深刻的省思等，凸顯旅遊見聞的特色。



四

巨人的階梯

記敘文



馬繼康

1 坐了整夜的車，被當地人戲稱「搖滾
 2 路」的崎_ㄑ嶇_ㄉ山路讓人似夢似醒。我迷迷糊糊
 3 的晃過了一夜，再醒來時已是清晨，窗外景
 4 色從熱鬧的都市，轉變為雞犬相聞的農村風
 5 光。雖然沿路都是山路且路途遙遠，但我始終
 6 相信讀萬卷書不如行萬里路。旅遊可以增長見
 7 聞，可以認識異地風情文化，但更重要的是，
 8 「你，在這之中體會到了什麼？」

1 巴拿威小鎮是進入梯田區域的入
 2 口，從巴拿威遊客中心到巴塔德村，步
 3 行約三個小時，若是搭乘當地的交通工
 4 具吉普尼_ㄉ，則一個小時便可到達。山區
 5 午後多有陣雨，一個個積水的坑洞_ㄉ足以
 6 讓人彈跳撞到車頂，速度自然不快，但
 7 也唯有這種交
 8 通工具能順利
 9 克服路況。



▶ 吉普尼



坑_ㄎ 普_ㄉ

崎_ㄑ 嶇_ㄉ